

LOI n° 98-018
portant Loi de Règlement pour 1993

EXPOSE DES MOTIFS

Présentée conformément aux prescriptions des articles 2, 33 et 34 de la Loi modifiée n° 63-015 du 15 juillet 1963 portant dispositions générales sur les Finances Publiques, la présente Loi de Règlement retrace l'exécution du Budget de l'État de l'exercice 1993.

A cet effet, les prévisions d'équilibre général de la Loi de Finances 1993 ont été arrêtées en recettes comme en dépenses à la somme de 2.457.748.734 FMG.

Au stade de l'exécution, les recettes globales réalisées s'élèvent à 1.133.113.278.472 FMG et les dépenses payées à 1.000.543.656.560 FMG, soit un excédent brut de recettes de FMG : 132.485.444.083 FMG.

La présente Loi, élaborée et vérifiée à l'aide des bordereaux de crédits sans emploi, fournis par les services ordonnateurs des Ministères et visés pour conformité avec les écritures des Trésoriers Principaux assignataires, constate le montant définitif des recettes réalisées et des dépenses effectivement payées au cours de la gestion budgétaire 1993, il prévoit par ailleurs l'approbation des dépassements sur certains crédits, établit le compte des résultats de l'année 1993 et autorise l'imputation de ces résultats au « Compte Permanent des résultats du Trésor ».

I- DESCRIPTION DES OPÉRATIONS

L'examen du tableau joint en annexe appelle les remarques suivantes :

CADRE I - OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES

Les opérations budgétaires exécutées en recettes à la somme de : 548.061.353.218 FMG et en dépenses à la somme de : 745.205.356.002 FMG accusent un excédent de dépenses de FMG : 197.144.002.784 FMG dû à la faible rentrée des recettes. Ce résultat représente 54% du déficit réel prévu dans la loi de Finances initiale soit 365.017.870.000 FMG.

CADRE II - BUDGETS ANNEXES

Les opérations des Budgets annexes sont arrêtées en recettes à 61.013.499.609 FMG et en dépenses à 46.451.123.829 FMG soit un excédent de recettes de 14.562.375.780 FMG.

CADRE III - OPÉRATIONS DES COMPTES PARTICULIERS DU TRÉSOR

Sont retracées dans ce cadre les opérations de recettes et de dépenses de l'État à caractère temporaire génératrices de créances. Pour la gestion 1993, les recettes s'élèvent à 168.286.131.487 FMG et les dépenses à 164.278.493.293 FMG dégagant un solde créditeur de 4.007.638.194 FMG.

CADRE IV - OPÉRATIONS GÉNÉRATRICE DE FONDS DE CONTRE-VALEUR

Les opérations génératrices de fonds de contre-valeur s'élèvent en recettes à la somme de 163.568.598.704 FMG et en dépenses à 118.448.440.387 FMG soit un solde créditeur de 45.120.158.317 FMG (PM cf. art. 33 nouveau de la Loi 63-015)

CADRE V - OPÉRATIONS EN CAPITAL DE LA DETTE PUBLIQUE

Les opérations en Capital de la Dette Publique accusent en recettes la somme de 355.752.294.158 FMG d'emprunts extérieurs et intérieurs. Les remboursements effectués et constatés en fin d'exercice 1993 s'élèvent à la somme de 44.608.683.436 FMG dont 13.052.720.216 FMG pour les dettes intérieures et 31.555.963.220 FMG pour les dettes

extérieures.

II- ANALYSE DES ARTICLES DE LA LOI DE RÈGLEMENT

La présente Loi de Règlement comporte 8 articles et est accompagnée des annexes et états justificatifs. Les articles 1 à 5 comparent les prévisions et les réalisations 1993, telles qu'il ressort des états ci-après :

- A : Recettes du Budget Général**
- A₁ : Ventilation des impôts directs**
- C : Dépenses du Budget Général**
- C₁ : Origine des Dépassements de Crédits du Budget Général**
- D : Budgets Annexes**
- E : Comptes Particuliers du Trésor**
- E₁ : Description des Dépassements de Crédits sur les Opérations des Comptes particuliers du Trésor**
- F : Opérations en Capital de la Dette Publique**
- F' : Résultat net de la Gestion 1993 à transférer au compte permanent des résultats du Trésor**
- G : Opérations Génératrices de Fonds de contre-valeur.**

L'article 6 tend à approuver les dépassements de crédits constatés en clôture de gestion 1993, dépassements expliqués par les états «C1 » et E1 » en annexe.

L'article 7 établit le compte des résultats de l'année budgétaire 1993 conformément à l'article 33 de la Loi modifiée n° 63-015 du 15 juillet 1993 tandis que l'article 8 autorise l'imputation au compte permanent des résultats du Trésor du résultat excédentaire accusé par l'état « F' », soit 132.485.444.083 FMG.

A la présente Loi est annexé le rapport de la Chambre des Comptes de la Cour Suprême statuant sur la conformité des comptes des comptables publics et ceux des ordonnateurs.

Tel est l'objet de la présente Loi de Règlement.

LOI n° 98-018
portant Loi de Règlement pour 1993

L'Assemblée Nationale a adopté en sa séance du 10 novembre 1998, la loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.- Est constaté le résultat des opérations budgétaires pour l'année 1993 qui s'élèvent à la somme de 548.061.353.218 FMG pour les recettes encaissées conformément à la répartition figurant à l'état « A » annexé à la présente Loi et à la somme de 745.205.356.002 FMG pour les Dépenses ordonnancées conformément à la répartition figurant à l'état « C » annexé à la présente Loi.

Article 2.- Est constaté le résultat net des opérations des Budgets annexes pour 1993 qui s'élèvent, conformément à la répartition figurant à l'état « D » annexé à la présente Loi, en recettes à 61.013.499.609 FMG et en Dépenses à la somme de 46.451.123.829 FMG, à savoir :

- a) Pour le Budget annexe des Postes et Télécommunications, en Recettes à 53.630.811.070 FMG et en Dépenses à 38.002.544.975 FMG, soit un excédent de recettes de 15.628.266.095 FMG à verser aux fonds de réserves de son budget.
- b) Pour le Budget annexe de l'Imprimerie Nationale, en Recettes à 5.562.176.763 FMG et en Dépenses à 3.740.557.671 FMG, soit un excédent de recettes de 1.821.619.092 FMG à verser aux fonds de réserves de son budget.
- c) Pour le budget annexe des Garages Administratifs, en recettes et en dépenses respectivement de 194.930.910 FMG et de 1.368.548.832 FMG, soit un déficit de 1.173.617.822 FMG à régulariser.
- d) Pour le Budget annexe des Ports, en recettes à 971.399.359 FMG, et en dépenses à 647.507.333 FMG, soit un excédent de

recettes de 323.892.026 FMG à verser aux fonds de réserves de ce budget.

- e) Pour le Budget annexe des parcs et Ateliers des Travaux Publics, en recettes à 654.181.507 FMG et en dépenses à 2.691.965.118 FMG, soit un déficit de 2.037.783.611 FMG à régulariser.

Article 3.- Est constaté le résultat des opérations des comptes particuliers du Trésor pour l'année 1993 qui s'élèvent, conformément à la répartition figurant à l'état « E » annexé à la présente Loi, en recettes à 168.286.131.487 FMG et en dépenses à 164.278.493.293 FMG.

Article 4.- Est constaté le résultat des opérations génératrices de fonds de contre-valeur qui s'élèvent, conformément à l'état « F » annexé à la présente Loi, respectivement en recettes et en dépenses à 163.568.598.704 FMG et 118.448.440.387 FMG.

Article 5.- Est constaté le résultat des opérations en Capital de la Dette publique qui s'élèvent, conformément à l'état « G » annexé à la présente Loi, en recettes à 355.752.294.158 FMG et en dépenses à 44.608.683.436 FMG.

Article 6.- Sont approuvés les dépassements de crédits constatés à la clôture de l'année budgétaire 1993 tels qu'ils résultent des états C1, E1 et annexés à la présente Loi de Règlement. Sont autorisées, en conséquence, les inscriptions des crédits correspondants, à savoir :

**C1 : 14.532.554.024 FMG pour les Dépenses de personnel
11.677.014.245 FMG sur les Dépenses d'Investissement**

E1 : 24.048.506.780 FMG pour les comptes particuliers.

Article 7.- Est établi conformément aux répartitions figurant à l'état « F1 » annexé à la présente Loi, le compte des résultats de l'année 1993 qui comprend :

1. Le déficit des opérations du Budget Général, soit 197.144.002.784 FMG et l'excédent des opérations des Budgets Annexes, soit 14.562.375.780 FMG ;
2. Les pertes constatées sur l'exécution des comptes particuliers du Trésor, soit 150.000.000 FMG ;
3. La variation nette du solde créditeur des comptes particuliers du Trésor, soit 4.007.638.194 FMG ;
4. La variation nette du solde créditeur des comptes d'emprunts, soit 311.143.610.722 FMG ;
5. Les profits résultant de la gestion de Trésorerie (mouvement des emprunts) soient 65.822.171 FMG.

Article 8.- Est autorisée l'imputation au Compte permanent du Trésor de la somme de 132.485.444.083 FMG, montant des résultats excédentaires de l'année 1993.

Article 9.- La présente Loi sera publiée au Journal Officiel de la République.

Elle sera exécutée comme Loi de l'État

Antananarivo, le 10 novembre 1998

LE PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE,

LE SECRÉTAIRE,

ANDRIANARISOA Ange Christophe F.

REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA
Tanindrazana - Fahafahana - Fandrosoana

ANTENIMIERAM-PIRENENA

LALANA LAHARANA FAHA-98-018

**hankatoavana ny fitantanana ny
volam-panjakana nandritra ny taona 1993**

FAMELABELARANA NY ANTONANTONY

Ity Lalàna hankatoavana ny fitantanana ny volam-panjakana tamin'ny taona 1993 ity dia atolotra araka ny fepetran'ny andininy faha-2,33 ary 34 ao amin'ny Lalàna navaozina laharana faha 63-015 tamin'ny 15 jolay 1963, mamaritra ny fepetra ankapobeny mikasika ny volam-panjakana. Ity lalàna ity dia manamarina ny totalin'ny vola tafiditra ary ny vola tena nivoaka nandritra ny taona 1993.

Ankoatra izany dia, manomana ny fankatoavana ny fandaniahana nihoatra ny sora-bola sasantsasany, milaza ny kaontin'ny vokatry ny taona 1993, ary manome alàlana hampidirana ao amin'ny « Kaonty maharitra ny Trésor ny vokatry ny fampiasana ny volam-panjakana ».

Araka izany, raha toa ka ny vinavinan'ny fifandanjan'ny lalàna mifehy ny volam-panjakana tamin'ny taona 1993 dia voafetra ho 2.457.748.734.000 Ia, teo amin'ny fihatran'ny teti-bola kosa, dia nahatratra 1.133.113.278.472 Ia ny vola tafiditra, ary ny fandaniahana natao dia nahatratra 1.000.543.656.560 Ia, izany hoe mihoatra 132.485.444.083 Ia ny vola niditra raha ampitahaina amin'ny vola mivoaka.

I) - Mirakitra fizarana 5 samihafa ity lalana ity, izay toy izao avy :

(Jereo amin'ny famelabelarana ny antonantony « Exposé des motifs » amin'ny teny Frantsay ny tabilao mamintina ny fitantanam-bola 1993).

Fizarana I : Fampiasana ny teti-bola ankapobeny

Ny fihoaran'ny vola nivoaka izay nahatratra 745.205.356.002 Ia mihoatra ny vola niditra izay nahatratra 548.061.353.218 Ia dia vokatry ny tsy fahalavorarian'ny fidiram-bola abkapobeny izay mitentina 197.144.002.784 Ia.

Io vokatra io dia ny 54% ny « Déficit réel » voavinavina, izany hoe 365.017.870 Ia (Jereo Velarana « A », « A1 », « C », - cadre I)

Fizarana II : Fampiasana ny teti-bola anankina

Ny vokatry ny fampiasana ireo tetibola Anankina tamin'ny taona 1993 dia, mahatratra 61.013.499.609 Ia ny vola niditra ary ny fandania kosa dia nahatratra 46.451.123.829 Ia ; izany hoe misy tombony afa-karatsaka mitentina 14.562.375.780 Ia, (Jereo velarana « D » - cadre II).

Fizarana III : Fampiasana ny kaonty manokan'ny Trésor

Voasoritra ao amin'io fizarana io ireo fandania mandritry ny fotoana voafetra izay miteraka fidiram-bola mety ho azo sy ny vola miditra mifanaraka amin'izany. Nihoatra 4.007.638.194 Ia ny vola niditra, izay mahatratra 168.286.131.487 Ia raha oharina amin'ny vola mivoaka, izay mahatratra 164.278.493.293 Ia (Jereo velarana « E » - cadre III).

Fizarana IV : Kajy antsoina hoe : « opérations génératrices de fonds de contre-valeur »

Ny vokatra hita soritra ao amin'ity « Opérations Génératrices de Fonds de Contre-valeur » ity dia toy izao : mihoatra 45.120.158.317 Ia ny vola niditra, izay mahatratra 163.568.598.704 Ia raha hoarina amin'y vola mivaka izay mahatratra 118.448.440.387 Ia. (tsiahy fotsiny ity fizarana ity - cf. ny andininy faha-33 vaovao ny Lalàna 63-015) (Jereo velarana « G » - cadre IV).

Fizarana V : Fampiasana ho Renivola ny trosam-panjakana

Nahatratra 355.752.294.158 Ia ny vola voaray tamin'ny taona 1993, na avy any ivelany izany na avy eto anatiny. Ny famerenam-bola

kosa tamin'ny famaranana ny taona 1993 dia mahatratra 44.608.683.436 Ia, izay 13.052.720.216 Ia momba ny trosa anatin'ny, ary 31.555.963.220 Ia trosa ivelany (Jereo velarana « F » - cadre V) ;

II)- Eo anadanin'izany, misy andininy 8 arahin'ny tovana fanamarinana ity Lalàna ankatoavana ny fitantanana ny volam-panjakana ity.

- Ny andininy voalohany ka hatramin'ny faha-5 dia manamarina ny totalin'ny vola tena niditra sy ny fandaniahana nahazahoana alàlana. Ny antsipirihany rehetra amin'izany dia hita ao amin'ireo velarana voatsiahy etsy ambony, ary miaraka amin'izany koa ny vinavina neken'ireo Lalàna mifehy ny teti-bola nandritra ny taona 1993 sy ny fanatanterahana izany ;

- Ny andininy faha-6 dia fankatoavana ny fandaniahana nihoatra ny sora-bola sasantsasany, izay hita ao amin'ireto velarana manaraka ireto :

- Velarana « C1 » :

* 14.532.554.024 Ia karaman'ny Mpiasam-panjakana

* 11.677.014.245 Ia Lahasam-pamokarana

- Velarana « E1 » :

* 24.048.506.780 Ia Kaonty Manokana.

- Ny andininy faha-7 dia manamarina ny tombony sy ny fatiantoka, vokatry afa-karatsaka tamin'ny fampiasana ny Teti-bola Ankapobeny, ny Teti-bola Anankina, ny Kaonty Manokana ny Trésor, ny Trosam-panjakana tamin'ny taom-pitantanana 1993 (araka ny andininy faha-33-n'ny lalàna navaozina 63-015 tamin'ny 15/07/65).

- Ny andininy faha-8 dia manome hampidirana ao amin'ny « Kaonty Maharitra ny Trésor ny vokatry ny fampiasana ny volam-panjakana « ny vola 132.485.444.083 Ia, tombony tamin'ny fifaranan'ny taona 1993, hita ao amin'ny velarana « F ».

Ampiarahina amin'ity Lalàna ity ny tatitry ny « Chambre des comptes » ao amin'ny Fitsarana Tampony manambara ny fitovian'ny

Kaonty tanàn'ny Mpitam-bola sy ny Kaontin'ny Mpanome alàlana.

Toy izay sy toy izay ny antonanton'izao Lalàna izao.

REPOBLIKAN'I MADAGSIKARA
Tanindrazana - Fahafahana - Fandrosoana

ANTENIMIERAM-PIRENENA

LALANA LAHARANA FAHA-98-018

**hankatoavana ny fitantanana ny
volam-panjakana nandritra ny taona 1993**

Nolanin'ny Antenimieram-pirenena tamin'ny fivoriana izay nataony ny 10 novambra 1998 izao Lalàna manaraka izao :

Andininy voalohany .- Hita fototra ny fampiasana ny teti-bola tamin'ny taona 1993 izay nahatratra 548.061.353.218 Ia ny vola niditra, araka ny fitsinjarana omen'ny Velarana « A » atovana amin'ity lalàna ity, ary 745.205.356.002 Ia ny fandania nasaina nefaina araka ny fitsinjarana omen'ny Velarana « C » atovana amin'ity Lalàna ity.

Andininy II.- Hita fototra ny vokatry afa-karatsaka tamin'ny fampiasana ireo teti-bola anankinana tamin'ny taona 1993, izay nahatratra 61.013.499.609 Ia ny vola niditra ary 46.451.123.829 Ia ny fandania araka ny fitsinjarana omen'ny Velarana « D » atovana amin'ity Lalàna ity : niditra ary 46.451.123.829 Ia ny fandania araka ny fitsinjarana omen'ny Velarana « D » atovana amin'ity Lalàna ity :

a) Ho an'ny tetibola anankin'ny Paositra sy ny Fifandraisan-davitra, ny vola niditra dia nahatratra 53.630.811.070 Ia ary ny fandania 38.002.544.975 Ia, izany hoe nisy tombony nahatratra 15.628.266.095 Ia izay harotsaka ao amin'ny « lafibata »-n'io teti-bola io.

b) Ho an'ny tetibola anankin'ny « Imprimerie Nationale », ny vola niditra 5.562.176.763 Ia ary ny fandania dia 3.740.557.671 Ia, izany hoe nisy tombony 1.821.679.092 Ia izay harotsaka ao amin'ny « lafibata »-n'io tetibola io.

d) Ho an'ny tetibola anankin'ny « Garages Administratifs », ny vola niditra 194.930.910. Ia ary ny fandania dia 1.368.548.732 Ia

izany hoe nisy fantiantoka nahatratra 1.173.617.822 Ia «Déficit à régulariser ».

e) Ho an'ny tetibola anankin'ny « Ports » ny vola niditra dia 971.399.359 Ia ary ny fandania dia 647.507.333 Ia, izany hoe nisy tombony nahatratra 323.892.026 Ia izay harotsaka ao amin'ny « lafibata »-n'io teti-bola io.

f) Ho an'ny tetibola anankin'ny «Parcs et Ateliers des Travaux Publics » ny vola niditra dia nahatratra 654.181.507 Ia ary ny fandania kosa dia nahatratra 2.691.965.118 Ia izany hoe nisy fantiantoka 2.037.783.611 Ia « Déficit à régulariser ».

Andininy III.- Hita fototra ny vokatry ny fampiasana ny kaonty manokan'ny « Trésor » tamin'ny taona 1993, izay nahatratra 168.286.131.487 Ia tamin'ny vola niditra ary 164.278.493.293 Ia tamin'ny fandania araka ny fitsinjarana omen'ny Velarana « E » atovana amin'ity Lalàna ity.

Andininy IV.- Hita fototra ny vokatry ny « Opérations génératrices de fonds de contre-valeur » izay nahatratra 163.568.598.704 Ia tamin'ny vola niditra ary 118.448.440.387 Ia tamin'ny fandania araka ny fitsinjarana omen'ny Velarana « F » atovana amin'ity Lalàna ity.

Andininy V.- Hita fototra ny vokatry ny fampiasana ho renivola ny trosam-panjakana izay nahatratra 365.752.294.158 Ia tamin'ny vola niditra ary 44.608.683.436 Ia tamin'ny fandania.

Andininy VI.- Ankatoavina ny fandania mihoatra ny sora-bola teo ampifaranan'ny taom-pitantanana 1993 araka ireo nomen'ny Velarana « C1 », « E1 » atovana amin'ity lalàna ity. Noho izany, dia omena alalana ny fanoratana ny sora-bola mifandanja amin'izany, izay toy izao manaraka izao :

- « C1 » : - 14.532.554.024 Ia fandania ho an'ny mpiasa
« Dépenses de personnel »,
 - 11.677.014.245 Ia ny fandania amin'ny lahasam-pamokarana
- « E1 » : - 24.048.506.780 Ia ny kaonty manokan'ny « Trésor ».

Andininy VII.- Araka ny hita ao amin'ny Velarana « F1 » atovana aùin'ity Lalàna ity, dia toy izao ny vokatra farany teo amin'ny fifaranan'ny taona 1993 :

- 1) Fatiantoka avy amin'ny fampiasana ny teti-bola anankapobeny dia 197.144.002.784 Ia ary ny tombony azo tamin'ny fampiasana ny teti-bola anankina dia 14.562.375.780 Ia.
- 2) Ny fatiantoka hita teo amin'ny fampiarana ny kaonty manokan'ny « Trésor » dia 150.000.000 Ia
- 3) Ny endri-piovan'ny vola tsy voaefa ao amin'ny kaonty manokan'ny « Trésor » dia 4.007.638.194 Ia
- 4) Ny endri-piovan'ny vola tsy voaefa ao amin'ny kaontin'ny fisamboram-bola dia 311.143.610.722 Ia.
- 5) Ny tombotsoa avy amin'ny fifanakalozam-bola amin'ny avy any ivelany (mouvement des emprunts) dia 65.822.171 Ia.

Andininy VIII.- Ekena ny fanoratana ao amin'ny kaonty maharitra ny « Trésor » ny vola 132.444.083 Ia ny tombony tamin'ny fifaranan'ny taona 1993.

Andininy IX.- Havoaka amin'ny Gazetim-panjakan'ny Repoblika izao Lalàna izao.

Hotanterahina izany fa Lalàm-panjakana.

Antananarivo, faha-10 novambra 1998.

NY FILOHAN'NY ANTENIMIERAM-PIRENENA,

NY SEKRETERA,

ANDRIANARISOA Ange Christophe F.